

Academiejaar 2007-2008



# Programmagids

---

Bachelor in de toegepaste taalkunde

*Bachelor 1 (Nederlands-Engels-Italiaans)*

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	2	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalkunde 1	Italiaans	7	1 + 2	/
Taalkunde 1	Engels	5	1 + 2	/
Filosofie	Algemene vorming	3	1	/
Cultuurgeschiedenis 1	Engels	4	2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Italiaans	4	1 + 2	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Schriftelijke Taalvaardigheid	Italiaans	4	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Engels	6	1 + 2	/
Tekstwetenschap I	Algemene vorming	3	2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Engels	3	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Italiaans	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/

## Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

## Geschiedenis

Code: TT1oGesch  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Hanegreefs Guy  
Coördinator: Hanegreefs Guy

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

### Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

#### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

#### Aanbevolen leermiddelen

### Werkvormen

#### Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

#### Evaluatie

#### Types

- mondeling examen

#### Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

# Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Duerinck Koen, Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

## Doelstellingen

### Beschrijving

De student is in staat om in precieze taalkundige termen taal te beschouwen en over taal te spreken. De student kan een zin grammaticaal ontleden en elk functioneel element ervan benoemen. De student is zich bewust van alternatieve mogelijkheden om een stand van zaken uit te drukken. Hij kan ook zelf de alternatieven hanteren, waardoor hij zich genuanceerd en gevarieerd kan uiten. Dat bevordert de algemene taalvaardigheid.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding met daarin ook een bundeltje oefeningen.

### Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

In het schriftelijke examen wordt er vooral praktische kennis getoetst.

### 3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen waarin vooral praktische kennis wordt getoetst

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

# Taalkunde 1

Code: TT1oITaalk  
 Groep: Italiaans  
 Studiepunten: 7  
 Creditcontract mogelijk: Ja  
 Examencontract mogelijk: Ja  
 Deeltijds: /  
 Semester: 1 + 2  
 Onderwijstaal: Italiaans, Nederlands  
 Docenten: Sambre Paul  
 Coördinator: Sambre Paul

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

Tijdens de twee eerste bachelorjaren staat taalkunde synoniem voor normatieve grammatica van het Italiaans. De basiskennis van de Italiaanse grammatica bestaat in dit eerste jaar vooral uit vormleer: substantief, adjectief, lidwoord, voegwoord, voorzetsel, de verschillende voornaamwoorden, de tijden en wijzen van de regelmatige en van de meeste onregelmatige werkwoorden. De cursus wordt afgerond met een overzicht van het gebruik van de tijden en wijzen in de samengestelde zin. Uiteraard worden hierbij de regels van de normatieve grammatica van het standaard Italiaans gevolgd.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Geen.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Mazzetti, A., Falcinello, M. & Servadio, B. *Qui Italia. Corso di lingua italiana per stranieri. Primo livello*, Firenze: Le Monnier, 2002, 2 delen.
- Brinker, J., *Prisma grammatica Italiaans*, Utrecht: Uitgeverij Het Spectrum, 1997/13
- *8000 verbes italiens: formes et emplois*, Paris : Hatier, 1992 (collection BESCHERELLE)
- Cursus van de docent
- Vertalende woordenboeken Italiaans-Nederlands, Nederlands-Italiaans (Van Dale-Zanichelli)
- Toledo: <http://www.lessius-ho.be/centraal/ict/toledo.htm>
- Perception: <http://leeromgeving.lessius-ho.be/q/perception.dll> (oefeningen)
- *Verbitalia*, coursewarepakket i.v.m. de morfologie van het werkwoord

## Werkvormen

### Omschrijving

Werkcollege.

De theoretische uiteenzetting van de grammatica gebeurt via begeleide zelfstudie: de studenten lezen een hoofdstuk uit de grammatica en kunnen bij aanvang van de les vragen stellen. De docent geeft verdere toelichting bij specifieke theoretische valkuilen. Vervolgens worden oefeningen gemaakt. Gezien de geleidelijke opbouw van de cursus wordt er een constante inzet van de student verondersteld tijdens en zelfwerkzaamheid buiten de colleges.

Van de student wordt verwacht dat hij deze oefeningen voorbereidt; ze worden zo veel mogelijk klassikaal verbeterd. Op regelmatige basis dienen studenten oefeningen in. De verbetering hiervan wordt ter beschikking gesteld via de elektronische leeromgeving Toledo. Dit onderdeel van de cursus is in hoge mate interactief en van de student wordt verwacht dat hij actief aan de oefensessies deelneemt.

Aanvullend worden er oefenpractica georganiseerd in het studeercentrum (begeleide zelfstudie). Na een introductieles over het gebruik van de courseware krijgt de student de kans om de morfologie van het werkwoord en enkele andere grammaticale aspecten (via het Perception-toetssysteem) op zelfstandige wijze te verwerken. Hierdoor komt de docent minder centraal te staan in het leerproces: hij fungeert hier eerder als gids.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

#### 1e examenperiode (januari)

Examen over de stof die tot op dat ogenblik gezien is. Naast uitgebreide test op de vervoegingen worden grammaticale topics geëvalueerd, via invuloefeningen en mogelijk ook meerkeuzevragen. Daarnaast is er een thema Nederlands-Frans en dienen studenten een Italiaanse tekst te corrigeren.

#### 2e examenperiode (juni)

Examen over de gehele stof, dus met inbegrip van wat voor januari gezien werd. De examenstructuur komt overeen met deze van de eerste examenperiode.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Cf. tweede examenperiode.

### Examencontract

Geen specifiek ander modaliteiten dan deze hierboven beschreven.

### Begeleiding

De docent is tijdens de lessen beschikbaar voor verdere uitleg. Aanvullend materiaal, verbeteringen en feedback worden ter beschikking gesteld via de elektronische leeromgeving Toledo. De studenten zijn welkom tijdens het wekelijkse spreekuur van de docent, bij voorkeur na afspraak per e-mail.

# Taalkunde 1

Code: TT1oENTAalk  
Groep: Engels  
Studiepunten: 5  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Engels, Nederlands  
Docenten: Van Malderen Ann  
Coördinator: Van Malderen Ann

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

Vaardigheid in het gebruik van volgende pijlers staat centraal:

- Tense and aspect, modality, the noun phrase, pronouns and quantifiers, relative clauses, adjectives and adverbs.
- Syntaxis: structuur van de enkelvoudige zin met aandacht voor de opbouw van de verschillende woordgroepen ('phrases').
- Morfologie: irregular verbs, spelling, etc.
- Semantiek: hoe deze elementen correct combineren tot zinvolle communicatie.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Studenten hebben een basiskennis van de Engelse grammatica op het vlak van zinsstructuur, het gebruik van tijd en modaliteit en de structuur van de naamwoordelijke groep.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Handboek: Dekeyser et. al. (1999/2004). Foundations of English grammar. Acco.
- Syllabus.
- Courseware: digitaal studiepakket.

## Werkvormen

### Omschrijving

Dit opleidingsonderdeel stoeit op een systeem van 'blended learning' - een combinatie van traditionele en online leermethodes - waarbij er een constante doorstroming geldt tussen theorie en praktijk. We werken met drie alternerende complementaire blokken waarbij verschillende werkvormen centraal staan:

GrA: Hoorcollege waarin de theorie rond de verschillende onderdelen wordt belicht.

GrB: Interactief werkcollege waarin, na elk blok theorie, verschillende oefeningen met de docent worden behandeld.

GrC: Begeleid digitaal studiepakket in het studeercentrum met PC-oefeningen die aansluiten bij elk onderdeel van de leerstof.



## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

### 2e examenperiode (juni)

90% schriftelijk examen  
10% verplichte permanente evaluatie:  
1 computertoets Tenses  
1 computertoets Modality  
1 portfolio

### 3e examenperiode (augustus/september)

100% schriftelijk examen  
geen permanente evaluatie

### Examencontract

100 % schriftelijk examen  
geen permanente evaluatie

### Begeleiding

De interactieve en digitale werkcolleges sluiten telkens aan bij een blok theorie en hier kunnen eventuele problemen worden weggewerkt. Verder kunnen studenten beroep doen op de docent voor advies en vragen.

# Filosofie

Code: TT1oFilosofie  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Van Bortel Paul  
Coördinator: Van Bortel Paul

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Filosofie

## Inhoud

De cursus biedt een overzicht van de belangrijkste filosofische stromingen die bepalend zijn geweest voor het hedendaagse westerse denken. Het overzicht is historisch – tot aan de moderne tijd – maar wordt voortdurend becommentarieerd vanuit de hedendaagse (continentale) wijsbegeerte. Waar mogelijk zal aandacht worden besteed aan filosofische opvattingen over de verhoudingen tussen gesproken taal, schrift en vertalen. In de uiteenzetting wordt verwezen naar actuele ethische, sociale en politieke problemen, waaruit de relevantie van een filosofische vraagstelling zal blijken. Naast het aanleren van haar terminologie, die aan de basis ligt van een brede culturele vorming, staan argumentatie en het zich kunnen verplaatsen in onderling verschillende stellingen en rederingen centraal.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Syllabus, collegenota's, losse teksten beschikbaar op Toledo

### Aanbevolen leermiddelen

Links op [www](#); info, zie Toledo.

## Werkvormen

### Omschrijving

Het hoorcollege is de belangrijkste werkvorm. Daarnaast krijgen de studenten via Toledo enkele zoekopdrachten.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen

### 1e examenperiode (januari)

Individueel mondeling examen met voorbereiding, bestaande uit drie types van vragen: 1) verklaring van basisterminologie (20 % van de totaalscore); 2) bespreking van een thema uit de cursus (40 % van de totaalscore); 3) beredeneren en beargumenteren van onderlinge thema's uit de cursus (40 % van de totaalscore). De examinator leest de voorbereiding en stelt daarover vragen.

### 3e examenperiode (augustus/september)

Individueel mondeling examen met voorbereiding, bestaande uit drie types van vragen: 1) verklaring van basisterminologie (20 % van de totaalscore); 2) bespreking van een thema uit de cursus (40 % van de totaalscore); 3) beredeneren en beargumenteren van onderlinge thema's uit de cursus (40 % van de totaalscore). De examinator leest de voorbereiding en stelt daarover vragen.

## Begeleiding

Tijdens en na het college of via e-mail.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oENCultGesch

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Chan David

Coördinator: Erzeel Raf

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

In deze cursus worden verscheidene aspecten van de cultuur van het Verenigd Koninkrijk behandeld: het land en het volk, de grote krachtlijnen van de geschiedenis, politieke instellingen, sociale en economische structuren, religie, onderwijs, media, kunst en ontspanning, 'identiteiten', levenswijze(n) en denkwereld. Deze en andere onderwerpen komen aan bod in de hoorcolleges en/of in het handboek. Daarnaast laat een selectie van twee hedendaagse romans toe enkele onderwerpen verder uit te diepen. Verder wordt heel wat materiaal aangeboden via het leerplatform Toledo.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Receptieve kennis van het Engels op upper-intermediate niveau

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Mark Farrell: British Life and Institutions. Intertaal, 2000.
- The Oxford Guide to British and American Culture. Oxford University Press, 1999.
- Bernard MacLavery: Cal
- Andrew Greig: That Summer
- De informatie op Toledo

#### Aanbevolen leermiddelen

- zie Toledo
- uiteraard zijn Britse kranten, tijdschriften, radio en televisie essentiële hulpmiddelen bij de cursus

## Werkvormen

### Omschrijving

Tijdens een reeks hoorcolleges in grote groepen (wekelijks tijdens het eerste semester) wordt een selectie van onderwerpen aangeboden. Daarbij worden ook expliciet verbanden gelegd met de actualiteit. De onderwerpen uit 'British Life and Institutions' die tijdens de hoorcolleges niet aan bod komen, moeten de studenten via zelfstudie verwerken. Daarnaast worden enkele 'tutorial sessions' ingelegd voor de bespreking van de verplichte lectuur. Voor zelfstudie staat ook de bibliotheek ter beschikking, waar dagelijks een Britse krant toekomt, en waar ook verschillende tijdschriften kunnen geraadpleegd worden. Er zijn ook video's en CD-ROMs ter beschikking. De studenten krijgen toegang tot het leerplatform Toledo, waar alle Powerpointpresentaties beschikbaar zijn zoals ze in de hoorcolleges worden gebruikt; daarnaast vinden de studenten er ook achtergrondinformatie bij de verschillende thema's, hyperlinks naar interessante webstekken en een constant bijgewerkt overzicht van de actualiteit zoals die in de Britse media aan bod komt.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen

1e examenperiode (januari)

mondeling examen met schriftelijke voorbereiding, met vragen rond de inhoud van de colleges, het handboek, de verplichte lectuur en het materiaal op Toledo.

3e examenperiode (augustus/september)

mondeling examen met schriftelijke voorbereiding: zie eerste examenperiode

### Begeleiding

Naast de 'tutorial sessions', waar de studenten specifiek de gelegenheid krijgen om vragen te stellen, kunnen de studenten bij de docent terecht tijdens en na de lessen, en op zijn kantoor.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oITCultGesch

Groep: Italiaans

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Italiaans, Nederlands

Docenten: Lanslots Inge

Coördinator: Lanslots Inge

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

De docent stelt de Italiaanse regio's voor (geografische, culturele, historische, economische aspecten).

Daarnaast wordt dieper ingegaan op een aantal specifieke thema's (beeldcultuur, kunst, actualiteit).  
(Werktaal: Italiaans & Nederlands)

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Geen.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Handboek: Balboni, Paolo E. & Voltolina, Maria (2005). *Geografia d'Italia per Stranieri*. Perugia: Guerra Edizioni. ISBN: 88-7715-768-2.

Schema's, teksten, audiovisuele bestanden, andere materialen aangeboden via Toledo.

## Werkvormen

### Omschrijving

Tijdens het hoorcollege stelt de docent aan de hand van dia's (PPT) de 20 regio's van Italië voor.  
Aan het einde van het tweede semester maken de studenten een groepswerk per twee.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen
- paper/verslag
- presentatie
- Andere: verplichte lectuur (wordt meegedeeld tijdens eerste college)

#### 1e examenperiode (januari)

/

#### 2e examenperiode (juni)

Deadline paper: voor de paasvakantie.

Indien niet ingediend, kan de student niet deelnemen aan het examen.

Weging: paper 25% + examen & P.E. 75 %

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Zie informatie bij puntenfiche 2e zittijd.

### Begeleiding

De docent is bereid vragen te beantwoorden tijdens de les en is ook bereikbaar via e-mail.

# Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaalv

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Duerinck Koen, Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

## Inhoud

De cursus bevat verschillende onderdelen:

- spelling
- referentiewerken (taalzuiveringswerken en woordenboeken)
- taalzuivering
- schrijfvaardigheid
- uitspraak

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- Oefendatabank Taaladviezen op Toledo
- Klein, M. en Visscher, M. (2006) Praktische cursus spelling, 5<sup>de</sup> hernieuwde druk. Groningen: Wolters Noordhoff.
- De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)

### Aanbevolen leermiddelen

Timmermans (2004) Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. Leuven: Davidsfonds.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

Het examen toetst de kennis en de vaardigheden die de student in de loop van het academiejaar verworven heeft. Alle onderdelen van de syllabus worden bevroegd in dat examen. Omdat het examen ook gericht is op het correcte gebruik van het Nederlands, wordt per dt-fout 1 punt van het totaalcijfer afgetrokken.

### 3e examenperiode (augustus/september)

Het examen toetst de kennis en de vaardigheden die de student in de loop van het academiejaar verworven heeft. Alle onderdelen van de syllabus worden bevroegd in dat examen. Omdat het examen ook gericht is op het correcte gebruik van het Nederlands, wordt per dt-fout 1 punt van het totaalcijfer afgetrokken.

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.



# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch  
Groep: Nederlands  
Studiepunten: 4  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde  
Coördinator: Reynders Anne

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1A
- Cultuurgeschiedenis 1B

## Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretusmuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden enkele literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
  - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
  - [www.literatuurgeschiedenis.nl](http://www.literatuurgeschiedenis.nl)
  - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
  - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam.
  - Reinaert de vos, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 3, Amsterdam.
- Onderwijsactiviteit B:
  - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
  - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
  - Kaas (Willem Elsschot)
  - Rituelen (Cees Nooteboom)

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

volgens afspraak

# Schriftelijke Taalvaardigheid

Code: TT1oITSchrTaal  
Groep: Italiaans  
Studiepunten: 4  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Italiaans, Nederlands  
Docenten: De Nicoló Francesco  
Coördinator: De Nicoló Francesco

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid

## Inhoud

In deze cursus Schriftelijke Taalvaardigheid zullen de studenten korte teksten leren schrijven. Dit geschiedt aan de hand van de schrijfoefeningen voorzien in het handboek Qui Italia 1+2. Er zal daarbij aandacht besteed worden aan woordenschat en grammatica. Er zal ook gewerkt worden aan de taalhandelingen specifiek voor de teksttypes die in het handboek aan bod komen. De studenten zullen, op het basisniveau eigen aan een nieuwe taal, naast samenvattingen van Italiaanse teksten, ook narratieve, instructieve en descriptieve teksten, schrijven rond de dagdagelijkse ervaringsdomeinen die behoren tot het Europese drempelniveau Talen: familie, huis, sport, werk, enz. Ook zullen de studenten zinnen uit het Nederlands in het Italiaans vertalen ter illustratie van een grammatisch probleem.

## Doelstellingen

### Beschrijving

De studenten kunnen teksten schrijven in het Italiaans op het niveau A+ B1 van het Europees referentiekader. De studenten zijn bewust van de contrastieve taalverschillen tussen Nederlands en Italiaans.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

De studenten hebben nog geen kennis van het Italiaans en kunnen een vlotte Nederlandse tekst schrijven.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Alberto Mazzetti, Qui Italia, Le Monnier, Firenze (laatste druk).  
Werkwoorden in vorm, Italiaans, Intertaal, Amsterdam/Antwerpen (laatste druk)  
Thematische woordenschat Italiaans, Intertaal, Amsterdam/Antwerpen (laatste druk).  
Van Dale handwoordenboek Nederlands/Italiaans en Italiaans/Nederlands, Van Dale Lexicografie, Utrecht (laatste druk)  
Jacques Brinker, Italiaanse grammatica, Prisma, (laatste druk)

### Aanbevolen leermiddelen

- een verklarend Italiaans woordenboek

## Werkvormen

### Omschrijving

De studenten bereiden hun opdrachten thuis voor en deze worden, afhankelijk van de aard van de opdracht, individueel of klassikaal gecorrigeerd.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

#### 1e examenperiode (januari)

Een tussentijds examen wordt voorzien in de eerste examenperiode. Dit examen zal bestaan uit het vertalen van een aantal zinnen uit het Nederlands in het Italiaans en het schrijven van een Italiaanse tekst. Dit examen telt voor 25% van de eindevaluatie.

#### 2e examenperiode (juni)

Dit examen zal bestaan uit het schrijven van een Italiaanse tekst. Dit examen telt voor 75% van de eindevaluatie mee.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Dit examen bestaat uit het vertalen van een aantal zinnen uit het Nederlands in het Italiaans en het schrijven van een Italiaanse tekst. Dit examen telt voor 100% van de eindevaluatie mee.

#### Examencontract

Een examencontract kan worden onderhandeld.

#### Begeleiding

De docent is bereikbaar via e-mail en tijdens zijn spreekuren voor problemen die zijn opleidingsonderdeel betreffen. Studenten die dat wensen kunnen extra opdrachten indienen.

## Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oENSchrTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Van den Eynden Nadine, Verplaetse Heidi

Coördinator: Van den Eynden Nadine

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid A
- Schriftelijke Taalvaardigheid B

### Inhoud

onderwijsactiviteit a: schrijfvaardigheid

De studenten kunnen omgaan met niet-specialistische teksten uit verschillende informatieve en persuasieve genres. Ze kunnen die teksten duiden en begrijpen, en kunnen soortgelijke teksten schrijven aangepast aan doelgroep, medium en opzet. De studenten herkennen verschillende types van taalgebruik en kunnen die ook toepassen. De studenten maken efficiënt gebruik van algemene verklarende en vertalende woordenboeken en van Roget's Thesaurus.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Een overzicht van studeerstrategieën. Een uitgebreide basiswoordenschat van ongeveer 3.000 woorden (het niveau 1 in beide boeken) die verschillende semantische velden bestrijkt. Het eerste boek (At Work) sluit aan bij de rubrieken die voorkomen in een kwaliteitskrant, een tweede deel (At Ease) betreft onderwerpen uit het leven van alledag.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Kennis van het Engels op intermediate niveau.

#### Leermiddelen

##### Verplichte leermiddelen

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid

- syllabus : *Writing : an introductory course*
- lectuur: *Oranges are not the only fruit*. Jeanette Winterson
- een Engels verklarend woordenboek
- een vertalend woordenboek
- Roget's Thesaurus
- Oxford Collocations dictionary for students of English (OUP, 2002)

onderwijsactiviteit b: woordenschat

- Pauwels et al. (2005, 2de druk). Working Words: At Work. Wolters Plantyn.
- Pauwels et al. (2006). Working Words: At Ease. Wolters Plantyn.

### Werkvormen

#### Omschrijving

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid

Seminarie met leergesprek en talrijke oefeningen. Leesopdrachten als voorbereiding en schrijfoopdrachten als zelfevaluatie.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Zelfstudie.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

#### 2e examenperiode (juni)

Onderwijsactiviteit a : schrijfvaardigheid  
Schriftelijk examen : 70%  
Permanente evaluatie : 30%

Onderwijsactiviteit b : woordenschat  
Schriftelijk examen

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Onderwijsactiviteit a : schrijfvaardigheid  
Schriftelijk examen : 100%  
Geen permanente evaluatie

Onderwijsactiviteit b: woordenschat  
Schriftelijk examen

## Begeleiding

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid  
Docenten staan ter beschikking voor vragen; grondige nabespreking van opdrachten tijdens de les.

onderwijsactiviteit b: woordenschat  
Een 7-tal tutorials (studeerstrategieën, tests, extra oefeningen, bespreken van problemen).

# Tekstwetenschap I

Code: TT1oAVTeWet

Groep: Algemene vorming

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Hanegreefs Guy, Opgenhaffen Michaël, Sambre Paul

Coördinator: Sambre Paul

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Tekstwetenschap I

## Inhoud

De cursus bestaat uit drie luiken: twee theoretische en één methodologisch. Het eerste luik reikt een algemeen kader aan voor tekstwetenschap binnen het communicatieve handelen. Het tweede luik belicht de bouwstenen van teksten: types, structuren, coherentie en context. Concepten worden telkens getoetst aan de theorie van waaruit ze tot stand komen.

Het derde luik is methodologisch van aard: het verduidelijkt de methodologische keuzes die vanuit de voorgaande theoretische overwegingen gemaakt worden. Hierbij wordt vooral een overzicht geboden van algemene heuristische en bibliografische vaardigheden.

De globale invalshoek is dus theoretisch van aard, maar wordt via talloze voorbeelden geïllustreerd en verlevendigd.

Hoewel de nadruk ligt op de Angelsaksische en Duitse traditie, worden occasioneel ook Franse tekstwetenschappelijke modellen ontgonnen.

Deze inleidende cursus dient dan ook als theoretisch-methodologische opstap bekeken te worden naar Tekstwetenschap 2 in BA2.

## Doelstellingen

### Beschrijving

Deze cursus heeft drie doelstellingen.

De primaire cognitieve doelstelling luidt als volgt. Dit vak biedt een eigentijdse theoretische inleiding tot de taalkundige en literaire tekstwetenschap. De student maakt zich enkele belangrijke theoretische denkkaders en sleutelconcepten van de zogenaamde *discourse studies* eigen.

Daarnaast is er een secundaire methodologische doelstelling. De student raakt vertrouwd met een traditie van tekstonderzoek. Elk model beschikt immers over zijn eigen mogelijkheden, beperkingen, objecten, instrumenten en de daarbij horende onderzoeksvragen. In die zin leidt dit vak de student de boeiende wereld van het tekstonderzoek binnen.

Ten slotte is er een meer impliciete, affectieve doelstelling. De student wordt warm gemaakt voor het tekstonderzoek en verkent zijn eigen onderzoeksinteresses. Zo zal hij beter gewapend zijn zich ook inhoudelijk verder te oriënteren binnen een meer specifiek domein van de (toegepaste) taal- en tekstwetenschap tijdens de loop van zijn verdere studie en beroepsleven.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Renkema, Jan (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam / Philadelphia : John Benjamins. (ISBN 1 58811 530 5 / 90 272 3221 0)

1. Het studiemateriaal is Engels, een taal die binnen de onderzoeksgemeenschap frequent gebruikt wordt als forumtaal. In mindere mate wordt verwezen naar andere talen zoals het Frans. Het is nuttig dat de student zich vertrouwd maakt met het Engelstalige, en in enigszins mindere mate met het Franse vakjargon. De colleges worden in het Nederlands verstrekt. Het is evident dat het Nederlands als cultuurtaal niet alleen een object, maar ook een forumtaal is binnen het onderzoek. Er wordt dus een inspanning geleverd de tendens naar internationalisering binnen het onderzoek te combineren met het scheppen van een Nederlands taalkader. Het Nederlands is dus de werktal bij colleges en evaluatie.
2. Via de elektronische leeromgeving worden de tijdens het college gebruikte Nederlandse presentaties en schema's aan bod. Vermits de cursus in een opstartfase zit, zal binnen de elektronische omgeving indien nodig een lijst met vaak gestelde vragen opgenomen worden.

### Aanbevolen leermiddelen

Via de elektronische leeromgeving worden interessante verwijzingen, schematische overzichten en aanvullingen aangereikt. De student dient voor elk college deze updates, die integraal deel uitmaken van de leerstof, te raadplegen. Ook in het gebruikte boek staat talloze lectuurpistes. Van de student wordt verwacht dat hij gedetailleerde notities van het hoorcollege maakt. Occasioneel worden overigens ook een ex-cursus toegevoegd aan het boek van Renkema. Deze materie maakt uiteraard deel uit van de examenstof.

## Werkvormen

### Omschrijving

Voor de bibliografische vaardigheden wordt een oefensessies voorzien in kleinere groepen.

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen

#### 2e examenperiode (juni)

Schriftelijk examen. Dit examen bestaat uit vier delen. Ten eerste wordt via meerkeuzevragen en via conceptdefinities gepeild naar theoretische kennis over auteurs, werken en begrippen. Ten tweede wordt gepeild naar analytisch inzicht, waarbij studenten naast een reproductievraag ook twee of meerdere theoretische modellen vergelijken. Belangrijk hierbij is dat de student in staat is correcte eigen voorbeelden te geven. Ten derde is er een toepassingsgerichte vraag, waarbij de student een voorbeeld dient te analyseren volgens een bepaald tekstwetenschappelijk model. Ten vierde is er een vraag over onderzoeksmethodologie.

Bij de antwoorden dient de student te letten op twee zaken. Ten eerste dient hij technisch jargon van de tekstwetenschap te hanteren. Ten tweede antwoordt hij bij open examenvragen in de vorm van een doorlopende, gestructureerde geschreven tekst. Het is immers belangrijk dat de student een argumentatie binnen dit vakdomein ontwikkelt.

Algemeen dient de student zich vanaf de eerste weken met deze enigszins abstracte materie vertrouwd te maken en de lectuur en studie ervan niet uit te stellen.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Cf. tweede examenperiode

### Examencontract

Deze studenten dienen aan dezelfde modaliteiten te voldoen.

### Begeleiding

De docenten antwoorden graag op vragen, per e-mail, of tijdens hun spreekuur. In het laatste geval maakt de student best even een afspraak per e-mail. Het vak wordt afgesloten met een vragensessie.

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oENMondTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Van den Eynden Nadine

Coördinator: Van den Eynden Nadine

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

De inhoud van dit opleidingsonderdeel bevat vooral deze twee vaardigheden: spreken en luisteren.

Op gebied van luistervaardigheid worden de studenten door middel van allerlei soorten luisteroefeningen getraind in het beter begrijpen van de inhoud van informatieve teksten (nieuwsberichten, instructieve taal, ...) en geleidelijk ook in het begrijpen van meer en meer nuancerende in informatieve taal. Zij worden ook bewust gemaakt van de taal (register) die in zulke informatieve teksten gebruikt wordt. Daarnaast wordt hun aandacht ook gevestigd op de belangrijkste internationale varianten van het Engels en op enkele regionale varianten van het Britse Engels.

Op het vlak van spreekvaardigheid wordt vertrokken van een consolidatie van het informele register, om dan meer variatie in formaliteit en register aan te brengen. Daarvoor wordt een grote variatie aan spreekoefeningen gebruikt, zowel klassikaal, in kleine groepjes, per twee als individueel.

Naast deze twee grote vaardigheden wordt er ook aandacht besteed aan de fonetiek en fonologie van het Engels. Ook praktisch wordt de uitspraak van het Engels getraind, onder meer tijdens oefeningen in het talenlabo.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Gemiddelde taalvaardigheid Engels zoals die in het secundair onderwijs wordt aangereikt (intermediate - upper-intermediate).

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- materiaal bij de sessies of ter voorbereiding ervan
- materiaal op leerplatform Toledo
- beeld- en klankmateriaal van diverse bronnen
- sommigen van de docenten hebben een eigen cursus die moet aangeschaft worden aan het begin van het academiejaar
- verplichte lectuur mondelinge taalvaardigheid
  - Educating Rita* (W. Russell) voor de groepen die college volgen bij NVDEm
  - Pygmalion* (B. Shaw) voor de groepen die college volgen bij CD

#### Aanbevolen leermiddelen

Ieder contact met de Engelse taal in al haar gesproken vormen is uiteraard nuttig.

## Werkvormen

### Omschrijving

Actieve oefensessies in kleine groepen. Voor een aantal specifieke vaardigheden wordt ook zelfstudie verwacht.

## Evaluatie



### Types

- presentatie
- permanente evaluatie

### Begeleiding

Vermits er wordt gewerkt met kleine groepen studenten, is er permanent begeleiding tijdens de contacturen. Daarnaast kunnen de studenten beroep doen op de docenten voor advies in verband met extra oefeningen en de evolutie van hun vaardigheden.

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oITMondTaalv  
Groep: Italiaans  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Italiaans, Nederlands  
Docenten: Bevilacqua Giovanni  
Coördinator: Bevilacqua Giovanni

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

Deze cursus is gericht op het aanbrengen van communicatieve vaardigheden die tot het dagelijks domein behoren, maar wil ook een aanzet geven tot een eerste nog elementaire reflectie over de (cultuurgebonden) verschillen van de communicatie in het Nederlands en het Italiaans. Er wordt belang gehecht aan de observatie van audio- en videomateriaal dat ter beschikking wordt gesteld door de docent. De docent zal de onderwerpen die in Taalkunde I worden behandeld uitdiepen en in praktijk brengen in mondelinge oefeningen. Ook wordt een basiswoordenschat van ongeveer 5000 woorden, deels productief deels receptief, door zelfstudie verworven.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Alberto Mazzetti, *Qui Italia*, Le Monnier, Firenze (laatste druk).  
*Werkwoorden in vorm, Italiaans*, Intertaal, Amsterdam/Antwerpen (laatste druk)  
*Thematische woordenschat Italiaans*, Intertaal, Amsterdam/Antwerpen (laatste druk).  
Van Dale handwoordenboek Nederlands/Italiaans en Italiaans/Nederlands, Van Dale Lexicografie, Utrecht (laatste druk)

### Aanbevolen leermiddelen

- een verklarend woordenboek Italiaans (Zingarelli)
- een synoniemenwoordenboek Italiaans (Zingarelli)

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen

### 1e examenperiode (januari)

Schriftelijk examen woordenschat

### 2e examenperiode (juni)

Mondeling examen

### 3e examenperiode (augustus/september)

Mondeling examen

## Begeleiding

De docent is beschikbaar voor verdere toelichtingen na afspraak via e-mail.

# Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Nee  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Van Malderen Ann  
Coördinator: Van Malderen Ann

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

## Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

## Werkvormen

### Omschrijving

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.